

LIBRIS

Traducerea și publicarea acestei cărți
a fost sprijinită de

FILI - Finnish Literature Exchange

F I L I FINNISH
LITERATURE
EXCHANGE

Painajaispuoti 1: Kamala kutituspulveri

Text: Magdalena Hai

Ilustrații de Teemu Juhani

Copyright text © Magdalena Hai and WSOY, 2018

Copyright illustrations © Teemu Juhani and WSOY, 2018

Original edition published by WSOY, 2018

Romanian edition published by agreement with Magdalena Hai,
Teemu Juhani and Elina Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland

© Editura Univers, 2021

Toate drepturile asupra versiunii în limba română aparțin
Editurii Univers.

Descrierea CIP este disponibilă la Biblioteca Națională a României.

Colecția UNICORN UNIVERS

Colecție coordonată de Ioana Chicet-Macoveiciuc

Redactare Ioana Chicet-Macoveiciuc, Diana Crupenschi

Tehnoredactare Constantin Niță

Corectură Andreea Popescu

ISBN 978-973-34-1261-8

Tipărită în România de Rotolito

MAGDALENA HAI • TEEMU JUHANI

MAGAZINAȘUL DE SPERIAT

ȘI TERIBILUL PRAF DE SCĂRPINAT



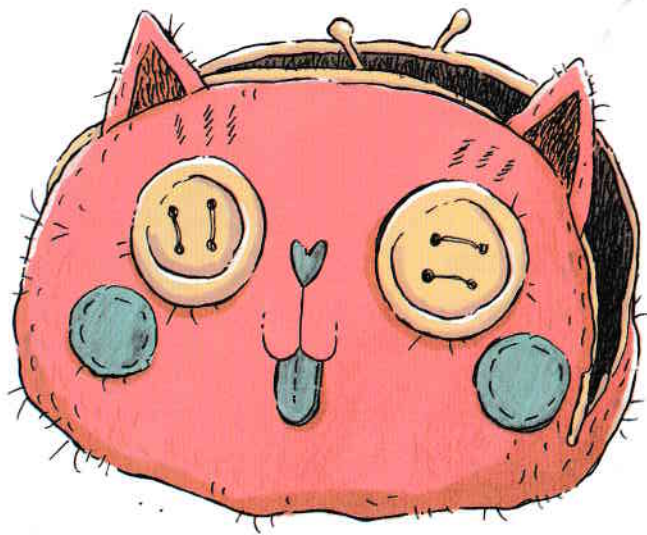
Traducere de
IULIA DROMERESCHI
CARMEN LANGSETH

Editura  Univers

Fără o lețcaie

Nina avea o problemă. De fapt, două.
De fapt, am putea spune chiar TREI.
De fapt...

Când și-a dat seama câte probleme
avea, a hotărât să facă o listă.



Problemele Ninei:

1. Vreau o bicicletă
(mai mult decât
orice pe lume!)

2. Nu am bani de
bicicletă, dar...

3. Am bani de înghețată!

↪ Asta nu e o problemă!

4. Dacă vreau bani,
am nevoie de un job.

5. Pot să muncesc dacă
am doar nouă ani?

↪ Evident că nu!



Cu ultimii bănuți, Nina a cumpărat un supercornet cu trei cupe de înghețată. S-a hotărât să ceară ajutorul unei persoane adulte în privința job-ului.

– Auzi la ea, să muncească! a pufnit proprietara gheretei de înghețată, doamna DeScoop. Cine ar plăti o fetiță de nouă ani? Doar dacă nu-i cineva complet dus **cu pluta...** Irma a arătat cu degetul spre un magazin dubios.

